



ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

1. **SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA**, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 00 164 712
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117526/8180

• (ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

2. Meno a Priezvisko: **Ing. arch. Monika Mitášová, PhD.**

(ďalej len „autorka“)

ČLÁNOK 1

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok autorky spolupracovať pre objednávateľa na diele špecifikovanom v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorke autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autorky na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

ČLÁNOK 2

Dielo, čas a miesto dodania diela

Autorka sa zaväzuje pripraviť podklady pre odbornú porotou pre výber projektu Bienále architektúry Benátky 2016. Autorka sa ďalej zaväzuje vykonávať funkciu komisárky víťazného projektu a svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou participovať najmä na:

- 1) na odborných konzultáciách a poradenstve s nositeľom víťazného projektu;
- 2) na odbornej redakcii textových výstupov v súvislosti s víťazným projektom;
- 3) na príprave podkladov pre informačné materiály SNG k projektu Benátske Bienále;
- 4) supervizovať projekt vzhľadom na podmienky La Biennale di Venezia po odbornej stránke;

ČLÁNOK 3

Autorská odmena a platobné podmienky

- (1) Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie diela je stanovená na základe dohody zmluvných strán vo výške 1500 € (slovom: tisíc päťsto eur a nula centov). Táto odmena zahŕňa aj

odmenu za použitie diela podľa článku 5 tejto zmluvy.

- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že autorka, okrem odmeny podľa odseku 1 tohto článku nemá nárok na žiadnu inú odmenu, ani úhradu nákladov, výdavkov alebo poplatkov spojených s vytvorením diela a odovzdaním veci (nosiča), ktorej prostredníctvom je dielo vyjadrené.
- (3) Odmena bude uhradená v lehote 30 dní po podpise zmluvy na účet vo zvolenom peňažnom ústave uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- (4) Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

ČLÁNOK 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Autorka sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne a na vlastnú zodpovednosť.
- (2) Autorka zodpovedá objednávateľovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.
- (3) Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autorka v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autorka nedostatky neodstráni.
- (4) Objednávateľ je povinný poskytnúť autorovi súčinnosť pri odovzdaní diela. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí diela odovzdávací protokol, ktorého súčasťou bude priložený text.
- (5) Objednávateľ je povinný poskytnúť autorke všetky potrebné podklady a zadania k vytvoreniu diela.
- (6) Objednávateľ zabezpečí na svoje náklady cestu a ubytovanie pre autorku počas trvania preview Benátky 2016 (v termíne 25.-28.5.2016).
- (7) Vlastnícke právo k dielu z autorky na objednávateľa prechádza okamihom odovzdania diela (veci, ktorej prostredníctvom je dielo vyjadrené).

ČLÁNOK 5

Spôsob použitia diela a udelenie licencie

- (1) Autorka udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie svojho diela nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom a vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborového diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) verejné vykonanie diela,
 - h) verejný prenos diela.
- (2) Zmluvné strany prehlasujú, že udelenie licencie je bezodplatné.
- (3) Autorka udeľuje licenciu ako výhradnú, v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania majetkových práv objednávateľa.



- (4) Autorka podpisom tejto zmluvy udeľuje súhlas objednávateľovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu. O postúpení licencie a o osobe postupníka je povinný informovať autora bez zbytočného odkladu.

ČLÁNOK 6

Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- (2) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
- (3) Autorka svojím podpisom potvrdzuje, že mu boli pri podpise zmluvy odovzdané všetky podklady a zadania potrebné pre vytvorenie diela.
- (4) Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
- (5) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autorka ostatné ostávajú pre potrebu SNG.
- (6) SNG ako verejná inštitúcia je povinná zverejňovať všetky zmluvy na svojom webovom sídle a v centrálnom registri zmlúv. Obe strany svojimi podpismi dávajú súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia

objednávateľ

Slovenská národná galéria
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

Ing. Arch Monika Mitášová, PhD.

autorka

FINANČNÁ KONTROLA
vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite
v znení neskorších predpisov

Finančná operácia je v súlade:
(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon maloletých)

S rozpočtom:

S osobitnými predpismi/
a uzatvorenými zmluvami:

S inými podmienkami
podľa zákona o verejných
prostriedkoch:

So zákonom o VO v platnom
znení.
FO podlieha -nepodlieha
zákonu o VO

Finančnú operáciu overil
a súhlasí s jej
vykonaním/pokračovaním:

Dátum: _____ Menn: _____

②